



**HAL**  
open science

**“ Une histoire des mobilités intellectuelle et religieuse :  
la trajectoire d’Eva Meyerovitch et la réception d’un  
islam soufi en France (XXe siècle) ”**

Samir Abdelli

► **To cite this version:**

Samir Abdelli. “ Une histoire des mobilités intellectuelle et religieuse : la trajectoire d’Eva Meyerovitch et la réception d’un islam soufi en France (XXe siècle) ”. Au-delà des frontières. Circulations, échanges et transferts dans les mondes musulmans contemporains, Halqa, Jun 2023, Aubervilliers, France. hal-04264828

**HAL Id: hal-04264828**

**<https://hal.science/hal-04264828>**

Submitted on 30 Oct 2023

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L’archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d’enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

10<sup>e</sup> Journées d'étude de la *Halqa*, Campus Condorcet, 29-30 juin 2023

**« Une histoire des mobilités intellectuelle et religieuse : la trajectoire d'Eva Meyerovitch et la réception d'un islam soufi en France (XX<sup>e</sup> siècle) »**

Samir Abdelli

## Résumé

Les faits religieux ont, par définition, vocation à se mouvoir d'un espace, d'une génération et d'une culture à l'autre. Notre contribution entend analyser cette mobilité en menant une réflexion autour de la circulation et la réception de l'islam soufi dans la France métropolitaine de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. À défaut d'une approche globale ou exhaustive, nous adoptons le prisme d'une histoire par l'acteur dans laquelle la trajectoire individuelle matérialise cette réflexion et en constitue le fil conducteur. Il est question de traiter le transfert des savoirs religieux et du fait religieux islamiques – croyances, pratiques et biens symboliques – de manière incarnée par le parcours d'Eva de Vitray-Meyerovitch (1909-1999), une intellectuelle parisienne convertie du catholicisme à l'islam à la fin des années 1950. Comment Eva Meyerovitch, à travers ses découvertes textuelles, son parcours religieux et ses rencontres humaines, permet-elle de mettre en lumière la question des transferts ? L'étude de son parcours fait-il état d'une réception passive de ces transferts ou plutôt d'une agentivité ? Ces mouvements de circulation sont-ils des hybridations ?

Élevée dans un catholicisme traditionnel de « bonne famille » et aspirée par les questions religieuses depuis son jeune âge, son parcours religieux connaît une certaine labilité puisqu'elle a entretenu, parcouru et découvert différentes traditions tout en faisant du fait religieux son objet de recherche. Élève d'orientalistes français de renom, cette islamologue, traductrice et essayiste s'engage, intellectuellement et religieusement, à la suite de sa découverte de l'islam par les textes. Elle tisse des liens forts avec les réseaux d'intellectuels et d'autorités musulmanes tant au sein du microcosme parisien qu'à travers ses multiples voyages dans les mondes à majorité musulmane.

Meyerovitch participe à la circulation des savoirs et de la littérature islamiques en traduisant l'œuvre de Muhammad Iqbal et celle de Djalāl ad-Dīn Rūmī, encore inédites pour le lectorat francophone à cette époque. Imprégnée personnellement de ses lectures, elle produit une œuvre volumineuse autour de l'islam et du soufisme, s'engage dans la diffusion d'un islam savant à travers un large relai médiatique et s'impose comme une actrice du dialogue islamo-chrétien. Aspirée par un idéal mystique d'expérience du divin, sa « courbe de vie » s'avère être à la fois « au-delà des frontières » du religieux tout en y étant affiliée. Sa lecture des textes philosophiques et mystiques de l'islam en ont façonné sa vision et la réception faite de la pensée religieuse se veut ancrée dans un universalisme situé.